_Q
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y BogotA, D.C.

Castillo Grau & Asociadtos
ABOGADOS

SUPERIN I E:NUEACIA DE INIDuS TRIA Y COMERCIO
No.

2 08-019059- ’00003-0600 Im.11 009-10-211600,06 t)
ACt 444 PAfENrEjyjf OP 2020 Ni!
RESPUES fAR?0t)EVW 379 r,I -’. -??IGM
Folio’s ONALO

Re.: C6digo 011-378 444 Expediente No. 08-19.059
Fase nacional de Solicitud
de Patente PCT
COFLEX, S.A. DIE C.V.

En relaci6n con el expediente de la referencia y dando cumplimento a la Oltima

providencia recaida sobre este asunto por medio del presente escrito me permito

manifestarles lo siguiente:

1. Acompaho el documento que acredita la cesi6n de los inventores a la

sociedad solicitante, debidarnente legalizado y oficialmente traducido.

2. Debido a un error involuntario se indic6 en el formulario petitorio, cuyo

formato se adjunta corregido, que esta solicitud correspondia al Capitulo 11

cuando en realidad corresponde el tr6rNte al Capitulo I del PCT.

Renuncio al t6irmino faltante de traslado, y les solicito ordenar la publicaci6n del

extracto.

De Ustedes Atentamente,

LUli GMSONE-- T.P. No. 68.995 del C.S.J.

A 7121504

TQj4&JB,jR0)W, /Hp- MrTHtE-%E, k1)IME, I

UNITED STATES DEPARTNIFNTOF COMMFRCE
United States Patent and Trademark Office

April 04,2008

THIS IS TO CERTIFY THATANNI?XED IS ATRUE COPY FROMTHF, RECORDS OFTHIS OFFICE OF A DOCUMENTRECORDED ON August 25, 2005.

Bv Authoritv of the

Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States ’ e and Tr idemark Office

1). SWAIN
Ccrtif-, ing Officer

+7

. 53

. 7

10?

1?1

AL

09-06-2005 I.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
?0’ j’.x.L6/30/2001) ited States Patent and Trademark Office
RE

103074481
U
To the Director of the Us. Patent and Trademark Office: Please record the attached documents or the now address(es) below.
1, Name of conveying party(les) 2. Name and address of receiving party(ies)
Eduardo Coronado Name: Coflex SA. do CN.
Jorge Sada
Internal Address:
-  79

Additional name(s) of conveying party(les) attaohed?Elyes Z No
3. Nature of conveyancelExecution Date(s): Street Address. -Hidalgo 602 Pte-
Execution Date(S) August 25, 2005
2Assignment Merger

El Security Agreement Change of Name City: Monterrey, N.L.
Joint Research Agreement State:
Government Interest Assignment

Executive Order 9424, Confirmatory License Country: Mexico Zip.64000
Other Additional narne(s) & address(es? atlached?E] Yes ENo
4. Application or patent number(s): This document is being filed together with a new application. A. Patent Application No. (s) B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? EjYes 2No
5. Name and address to whom correspondence 6. Total number of applications and patents
concerning document should be mailed: involved: I

Name: Richard V. Wells 7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41) $40.00
Internal Address, c/o Baker & McKenzie LLP Authorized to be charged by credit card
Authorized to be charged to deposit account
Street Address: Ross Avenue. Suite 2300 Enclosed -2001
EjNone required (goverriment interest not affecting title)

City: Dallas 8. Payment Information
a, Credit Card Last 4 Numbers

Expiration Date State:TX ZiD: 75201
Phone Number:
b. Deposit Account Number
Fax Number

Email Address: Authorized User Name

9. Signature:_ -&Lqust 25, 2005
Signature Date
Richard V. Wells Total number of pages including cover =3
Name sheet, attachments. and documents: of Person Signin2
Documents to be recorded (including cover shoot) should be taxed to (571) M-0140, or mailed to:
Mail Stop AAstgnment Recordation Services, Director of the USP70, P.O.Box 1450, Alexandria, V.A. 22313-1450

PATENT
REEL: 016936 FRAME: 0637

MLO

2=0U’)

N
Moo
Wo

41

PI2000 5715: 2 2 011526183360446 CQFLEX SA DE CV PAGE 03

VVRI-TIVV PK _-Q- Z"

WHEREAS, we the undersigned! inventors of residences as listed, have invented certain
new and useful improvements as belovV entitled, for which an application for United States
Letters Patent is made, said application having been designated as set forth below and filed on or
about the date set forth below; and

WHEREAS, Coflex S.A. de C.V?: (hereinafter refiarred to as "Assignee"),
a Mexican corporation
with an address of Hidalgo 602 Pte.
Monterrey, N.L.
Mexico C.P. 64000

desires to acquire the entire right, title and interest in and to the invention, and in and to
the said application and any Letters Patefit(s) that may issue thereon;
NOW, THEREFORE, for good And valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, we assign to Assignee., all right, title and interest in and to said invention and in and to said application and all patents which may be granted therefor, and all divisions, reissues, continuations, contiri,uations-in-part and cxtcnsion,-, thereof; and we authorize and request the Commissioner of Patdnt,s and Trademarks to issue all patents for said invention, or patents resulting therefrom, insofarias, our interest is concerned, to Assignee.
We also assign to Assignee, all night, title and interest in and to the invention disclosed in
said application throughout the worldi iticluding the right to file applications and obtain patents, utility models, industrial models and ddsigm for said invention in its own name throughout the world, including all rights to pablish cautionary notices reserving ownership of said invention and all rights to register said invention in appropriate registries; and we further agree to execute any and all powers of attorney, applications, assignments, declarations, affidavits, and any other papers in connection therewith necesshr? to perf=t such right, title and interest in Assignee.
We will communicate to Assignee any facts known to us respecting any improvements;
and, at the expense of Assignee, we wii,I testify in any legal proceedings, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and substitute applications, make lawful oaths and declarations, and, generally do everything possible to vest title in Assignee and to aid Assignee to obtain and cnforcie proper protection for said invention in all countries.

DALDMS/50125.1 I I

PATENT
REEL: 016935 FRAME: 0638

P12 0 0P5157:2 2 011520193260446 COFL-EX SA DE cv PAGE 64

9

This Assignment shall be binding on the parties’ successors, assigns and legal
representatives.

Invention Narne- Flexible Flhnge Apparatus for Connecting Conduits and Methods
for Connecting Sarne

Serial No.- Initial filing

Date Filed: z,50 7co,5

We hereby grant JOHNI G. FLAIM, Registration No. 37,323, BRIAN C. McCORMACK, Registration No. 36,601, WILLIAM WSPADDEN, Registration No. 44,234, JAMES H. ORTEGA, Registration No. 50,554, R1CHARD V. WELLS, Registration No. 53,757 and all practitioners with the firm of Baker & McKenzie LLP (Customer Number 23562) with an office at 2001 Ross Avenue, Suite 2300, Dal la.?-, TX 7520 1, the power to insert on this Assignment any further identification which may be ne&ssary or desirable in order to comply with the’rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.
The undersigned further declares that all statements Fnadc herein of hiv’her own knowledgo are true and that all staternimts made on information and belief are believed to be true; and further that there statements and the like so made arc punishable by fine or imprisonment, or both, under Section lb01 of Title 18 of the United States Code and that such willful and false statements may jeopay.!dize the validity of the application or any patent issued

thereon. j

2

PATENT
REEL: 016936 FRAME: 0639

P1200’5 15:22 011528103360446 COFLEX $A t)E CV

Signature offnventor-
Inventor(s) Name: 046?a?rdo Coronado
Residence: Heman CoTtoz 809, Mirasierra
San Pedro,,Garza Garcia, Nuevo Leon

Mexico 66V-40 A

Citizenship: Mexico

Date:

Signature of Inventor, 4?;?
Inventor(s) Name- Jorge d,*
Residence- Humb rto,Lobo 230-2, Del Vatic
San Pedro.,"Garza Garcia, Nuevo Leon
Mexico 66220

Citizenship: USA
Date;

IDAI.UhM545125.1 3

PAGE 05

PATENT
RECORDED: 08/26/2005 REEL: 016936 FRAME: 0640

TraduccOn No. 1* 1.482

TRADUCCION No. 11.482 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES, hecha por Maria Mercedes Uricoechea, traductora/int6rprete oficial segon Res. 10607 del 31 de diciernbre de 1981, expedida por el Ministerio de Justicia. Bogot6, 28 de septiembre de 2009.

CES16N DIE PATENTE a COFLEX S.A. de C.V. Legalizaciones subsiguientes.

ClEs16N

POR CUANTO, nosotros los suscritos inventores con las residencias
mencionadas, hemos inventado ciertas mejoras nuevas y Otiles segOn se identifica
abajo, para la cual se ha hecho una solicitud de Certificaci6n de Patentes de Estados
Unidos, la cual ha sido designada como se indica abajo y ha sido radicada en o cerca
de la fecha que se indica a continuaci6n; y

0 POR CUANTO, Coflex S.A. de C.V. (referida en adelante como la
"Cesionaria")
una sociedad de M6xico, situada en: Hidalgo 602 Pte, Monterrey, NL. M6xico
C.P. 64000

desea adquirir el derecho, titulo e inter6s total en la invenci6n y en dicha
solicitud y cualquier Certificado de Patente que se pueda expedir sobre la misma;
POR CONSIGUIENTE, por pago bueno y oneroso, cuyo recibo y suficiencia se acusan aqui, hemos cedido a la Cesionaria todos los derechos, titulos e intereses en dicha invenci6n y en dicha solicitud y en todas las patentes que se puedan expedir para las mismas, y todas las divisiones, re-expediciones, continuaciones, continuaciones en parte y extensiones de la misma; y autorizamos y solicitamos al Comisionado de Marcas y Patentes expedir todas las patentes para dicha invenci6n o patentes que resulten de ellas a dicha Cesionaria, en la medida de nuestros

intereses.

Cedemos tambi6n a la Cesionaria todo el derecho, titulo e inter6s en la invenci6n que menciona dicha solicitud en todo el mundo, incluido el derecho de

mana Metcedes Uric-oecheal
’r’, j’L"au""t"1’d"tjcj" rr"Iclucto.?s
J()6t)7/81 mi"Ju? 0??

TraduccOn No.! 1.482

presentar solicitudes y obtener patentes, modelos de utilidad, modelos industriales y disefios para dicha invenci6n en su nombre en todo el mundo, incluidos todos los derechos para publicar notificaciones de preventivas que reserven la propiedad de dicha invenci6n y todos los derechos para registrar dic’ha invenci6n en los registros apropiados; y acordamos ademis suscribir todos los poderes, solicitudes, cesiones, declaraciones, declaraciones juramentadas y otros documentos que sean necesario en relaci6n con lo mismo con el fin de perfeccionar dicho derecho, titulo e inter6s en la Cesionaria.

Comunicaremos a la Cesionaria los hechos que Ileguemos a conocer con respecto a cualquier mejora y, a cargo de la Cesionaria, daremos testimonio en cualquier acci6n legal, firmaremos todos los documentos legales, haremos todas las solicitudes de divisi6n, continuaci6n, continuaci6n en parte, re-expedici6n y sustituci6n, haremos los juramentos y declaraciones de rigor, y en general, haremos todo lo posible por investir en la Cesionaria y ayudar a, la Cesionaria obtener y hacer cumplir la debida protecci6n de dicha invenci6n en todos los pafses.
Esta Cesi6n ser6 vinculante para los sucesores, cesionarios y representantes legales de la partes,

Nombre de la Invenci6n: Aparato de Arandela Flexible para Conectar Conductos y IV16todos para Conectar los mismos.
(Flexible Flange Apparatus for Connecting Conduits and methods for Connecting Same) Por la presente conferimos a JOHN G. FLAIM, Registro, No. 37,323, BRIAN
C. McCORMACK, Registro No. 36,601, WILLIAM D. McSPADEN, Registro No, 44,234, JAMES H. ORTEGA, Registro No. 50,554, RICHARD V. WELLS, Registro No. 53,757 y a todos los profesionales de la firma Baker & McKenzie LLP (Cliente No, 23562) con oficinas situadas en: 2001 Ross Avenue, Suite 2300, Dallas, TX 75201, el poder para introducir en esta Cesi6n cualquier otra identificaci6n que sea necesaria o aconsejable con el fin de cumplir con las normas de la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos para el registro de este documento.
Los suscritos declaran adem6s que todas las declaraciones que se hacen
aqui por su conocimiento, son veridicas y que todas las declaraciones que se hacen con base en informaci6n se cree que son veridicas; y adern6s que est

mc,?,rcedes Uricoech,,’l

ranientada

minjusticil, 2 10607/81

0

TraduccOn No. i’l..482

declaraciones y similares son castigables con multa o prisi6n o ambas, de acuerdo con la Secci6n 1001 del Titulo 18 del C6digo de los Estaclos Unidos y que dichas declaraciones falsas e intencionales pueden poner en peligro la validez, de la solicitud o de cualquier patente que se expida bajo la misma.
Firma del Inventor: Eduardo Coronado

Residencia: Hern6n Cortez 809, Mirasierra
San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon
M&xico 66240

Nacionalidad, Mexicana
Fecha 24 de agosto de 2005
Firma del Inventor: Jorge Sada

Residencia- Humberto Logo 230-2, Del Valle
San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon
M6xico 66220
Nacionalidad Estadounidense
Fecha 24 de agosto de 2005

Maria Mercedes Uricoecheii
f?aductora juramenta&
jZe,,,?jjjci?in 10607/81 Minjustwic,
3

0

0

Traducei6n No. 11.482 -

09-06-2005
103074481

OMB No. 0651-0027 (Exp. 6/30/2008) Depto de Comercio de los EE.UU.
Oficina de Marcas y Patentes

Al Director de la Oficina de Marcas y Patentes-de EE.UU.
Sirvase registrar los docurnentos originales adjuntos o la nueva direcei6n
1. Nombre de/los cedente(s): 2. Nombre y direcci6n de la(s) parte(s)

Eduardo Coronado receptora(s) Jorge Sada

Nombre: COFLEX S.A. de C.V.

?Se adjunta(n) otro(s) nombre?s)? ff] No Direcci6n; Hidalgo 602 Pte
3. Naturaleza. del traspaso; Monterrey N.L.
M6xico 64000
0 Cesi6n
ZSe adjuntan otros nombres direcciones? El No

4. No(s) de la solicitud o No(s) de la(s) patente(s): 0 Este documento se presenta, con uma nueva solicitud
No. Solicitud de Patente

LSe adjunta(n) mds Omero(s)? 0 No
5. Nombre y direcci6n a quien se le debe enviar 6. N?Imero de Solicitudes y patentes: I
la correspondencia referente al documento:

Nombre: Richard V. Wells 7. Total comisi6n (37 CFR 3.41): 40.00
Direcci6n intema: El Adjunta

c/o Baker & McKenzie LLP, Sirvanse cargar a la cuenta. de de26sito. 2001 Ross Avenue, Suite 2300
Dallas 8. N6mero de cuenta de dep6sito:
TX 75201
Email:
Nombre Usuario Autorizado-.

9. Declaraci6n y firma
Richard V. Wells Reg. No. Fecha: 25 de agosto de 2005
N6mero total de pdginas incluida esta portada: 3

ricoeciw

viaria Mercedes U

a

Ir..,juctor’l 3urawrnta&

I
oorfsl 9’-VI3"5-

P.k 011p0--

11

I
Traducei6n No. 11.482

LEGALIZACIONES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

A TODOS A QUIENES LLEGUE EL PRESENTE Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos
4 de abril de 2008.

LA PRESENTE CERITIFICA QUE LA ADJUNTA ES UNA COPIA FIEL TOMADA DE LOS REGISTROS DE ESTA OFIGINA DE LIN DOCUMENTO REGISTRADO EL 25 DE AGOSTO DE 2005.

Por Autoridad del
Sub-Secretario de Comercio de Propiedad Intelectual
Y Director de la Oficina de Marcas y Patentes de los
Estados Unidos.

(Firma) P. SWAIN Funcionario
(SELLO DE OBLEA)

APOSTILLE

(Convention de La Haye:du 5 Octobre 1961)
1. Pals: Estados Unidos de Am6rica

Este documento p6blico
2, fue suscrito por P. SWAIN
3. quien act6a en capacidad de Funcionario que Certifica
4. lleva el sello del Oficina de Marcas y Patentes

CERTIFICADO

5. en Washington D.C. 6. hoy -25 de abril 2008
,ia metcedes Uncoechea
(.,,duct0ra juramenta& ?5 tz,,oluci6n 10607/81 Miqiust’"if,

0

Traducei6n No. 11.482

7. por el Funcionario de Autenticaciones Asistente, Depattamento de Estado de los Estados Unidos

8, No. 08020793-1

9. Sello 10. Firma
Sonya N. Johnson

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA EN LOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO. 18-38 (OF, 201) PARA SU CONFRONTAG16N, TEL, 218 1007 - 623 3301

MARIA MERCEDES URICOECHEA T.
C.C, 41.319.274 BOGOTA
TRADIJCTORA/INT?RPRETE OFICIAL

RES, 10607 DEL 31 DE DBRE/81, MINJUSTICIA

FIN DE LA TRADLICION NO. 11.482

ntada
vnductora lura-me

6

A

40P,

40 Espedo mmwv4jd:;pars ef adhesivo de raftaa6n

T-1ch, stri a y Ccwercio
’S U P E R I NT F N c U4-ct A

FORMULARIO ONICO DE SOLICITUD IDE PATENTE

PCT
ENTRADA EN FASE NACIONAL

SOLICITUD DE:

EE Patente de Invenci6n Patente de Modelo de Utilidad

Capkuk) I Capitulo 11

Nombre: COFLEX, SA. DE CM. IDENTIFICAC13N
2

SOLICITANTE Direcci6n: Unidad Nacional 2001, Fracc, Ind. C.0 NIT
(71) Unidad Nacional
Nacionalidad o domicilio: Santa Catarina, C.E. Otro
Estado Nuevo Le6n,
M6)dco Cual
NOmero

Nombre: LUIS FELIPE CASTILLO GIBSONE IDENTIFICACION
3 C,C NIT
Direcci6n: Carrera 13 No. 37-43 Piso 12
REPRESENTANTE C.E, OTRO
0 APODERADO Tel6fono: 2857460 Fax: 2859267 Cual
E-mail infq(&cas???
NOmero 79.397.879 de TP 68.995 del
- Bogotb C.S.j?
Nombre: Eduardo CORONADO - Jorge SADA
4

INVENTOR(ES) Direcci6n Heman Cortez 809 - Humberto Lobo 230-2
(72)
Nacionalidad o Dornicilio: Mirasierra San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon - Del Valle San Pedro Garza Garcia, Nuevo Le6n (M6)dco)

I

5 PCT (86)

Soli

Solicftud Intemacional No. PCT/IB2006/002218 Fecha 21/08/06

Publicaci6n Irdernacional No. WO 20071023346 A2 Fecha? 01/03/07

6 Titulo, (54) DISPOS11TIVO DE BRIDA FLEXIBLE PARA CONEXION DE CONDUCTOS Y METODOS
PARA CONECTAR EL MISMO

7 Clasificac16n Internacional (511) E03D 11116

a Prioridad (331 Pafs de origen (32) Fecha (3f) Wrnero de SMMMU?
E.U.A. 25M.2005 11/212,091
si "v No

9 EmprobmW do Pao NO., Fecha:

lnsb=ior*s para el dilligenclamiento del presente fonnularlo, ver reverso do eab pigina.

2020-FO6 (01-11-15)

- 3pi

Nk

2020

Bogotd D.C.,

Doctor(a)
CASTILLO GIBSONE LUIS FELIPE Apoderado(a) y/O Representante de COFLEX S.A DE C.V

REFERENCIA Radicaci6n No. Solicitud internacional
Fecha inicio fase nacional Trdmite
Evento
Actuaci6n
Oficio No.
Folios

Industria y Comercio S U P E R I N T E N D E?N C? A

8 19059
PCT/IB2006/002218
25/03/2008
11
379
416
11476
1

Folio 65-

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expedierite indicado en la referencia, reCine los requisitos de forma establecidos en la Decisi6n 486 de la comisi6n de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperaci6n en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular fJnica de la Superintendencia
de Industria y Comercio, se envia el extracto de la solicitud a la Oficina de
Comunicaciones para efecto de su publicaci6n en la Gaceta de Propiedad Industrial.

C?Implase
Dado en BogotA DC,

ALIX CARMENZA ESPEDES DE VERGEL

Directora zxe uevas Creaciones (c)

adpall

irii contestai favor ind:.que el ri?imero Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 pisos 2, 5, 1 y 1? PBX: 5870000
CIO radiCaCjon corisiqnado erl el r6t?ilo Secie CAN! AV. Carreia 50 NQ. 26 - 55?nT 2, Tel b880070
Call Center 6S13240. Linea 01800-91016S

Web: www.sic,gov,co e mail info,2?sic.gov.co Bc)gQt& D.C. Colombia